

RÉAMÉNAGEMENT DE LA RUE DE CAROUGE

SÉANCE D'INFORMATION PUBLIQUE

POINT DE SITUATION – PLANNING DES TRAVAUX ET SOUTIEN AUX COMMERCANTS



SALLE COMMUNALE DE PLAINPALAIS
LUNDI 17 NOVEMBRE 2025 À 20H00

www.geneve.ch



BIENVENUE À CETTE DEUXIÈME RÉUNION D'INFORMATION PUBLIQUE!

Les trois maîtres d'ouvrages sont présents :

Ville de Genève Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM)
Marjorie de Chastonay, Conseillère administrative
Nicolas Betty, Chef du service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité (AGCM)

SIG Services industriels de Genève
Virginie Fortun, Directrice exécutive Projets Industriels et Solutions Digitales
Cliff Moesching, Directeur exécutif, Thermique Gaz Eau potable

TPG Transports publics genevois
Thierry Wagenknecht, Directeur technique
Frédéric Richard, Responsable ingénierie infrastructures



DÉROULEMENT DE LA PRÉSENTATION

Accueil et mot de bienvenue

I. Rappel des aménagements prévus

II. Planning des travaux

III. Soutien aux commerçants

IV. Information au public

V. Questions du public

Verrée offerte par la Ville de Genève pour poursuivre les discussions de manière conviviale



PARTIE I

Rappel des aménagements prévus



POURQUOI DES TRAVAUX À LA RUE DE CAROUGE?

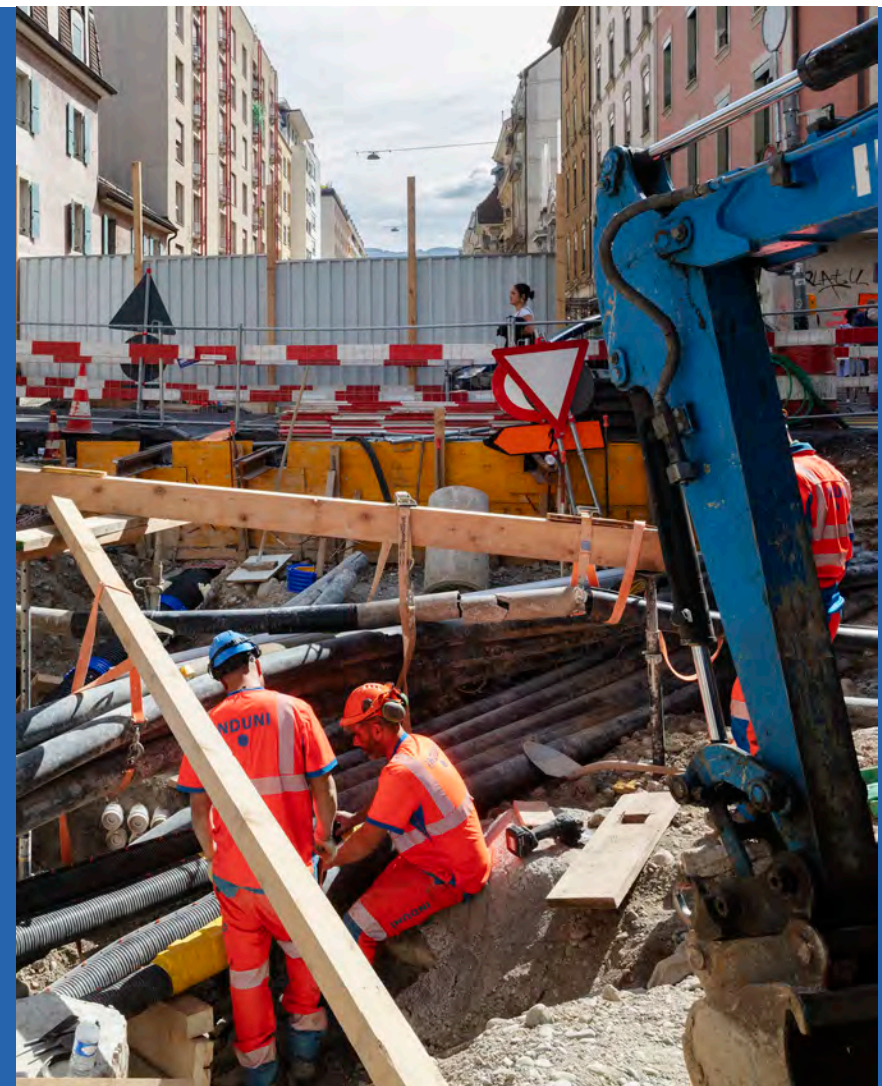
Rénovations nécessaires en sous-sol:

- Canalisations d'eaux usées en mauvais état
- Conduites d'eau, de gaz et d'électricité très vétustes et à remplacer pour des raisons de sécurité.

Rénovations nécessaires en surface:

- Rails du tram à remplacer et à remettre aux normes

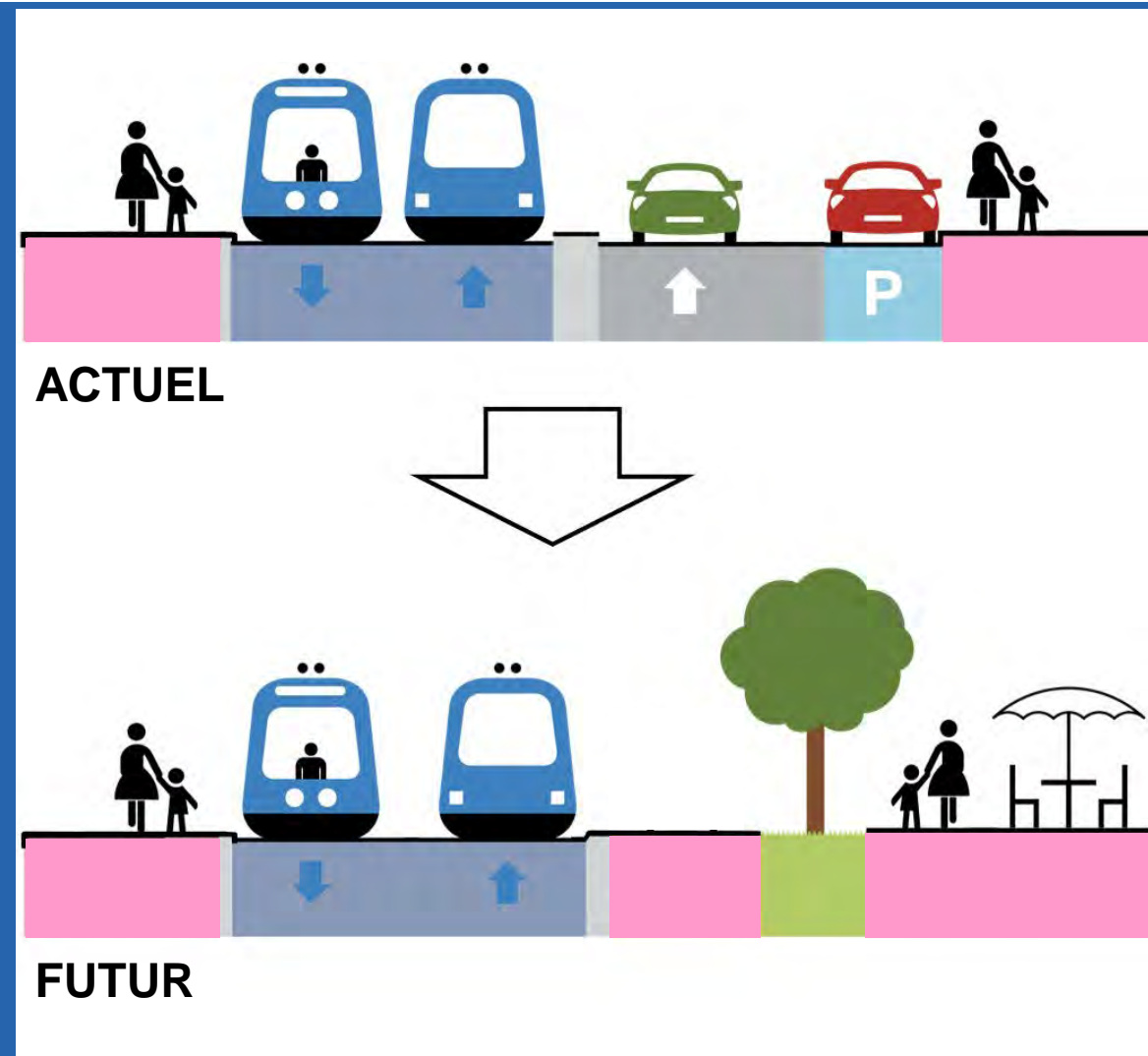
➤ **L'OCCASION DE REVALORISER L'AMÉNAGEMENT DE SURFACE!**



UNE RUE VÉGÉTALISÉE ET PIÉTONNE

- Nouveaux arbres et végétaux
- Suppression du trafic individuel motorisé
- Larges trottoirs
- Espaces conviviaux
- Cycles autorisés à vitesse adaptée, livraisons, véhicules de secours et PMR
- Site du tram végétalisé

Convivialité, confort des déplacements doux, lutte contre les îlots de chaleur



RUE DE CAROUGE / RUES LESCHOT ET VIGNIER



RUE DE CAROUGE / RUE JEAN-VIOLETTE



RÉUNION D'INFORMATION PUBLIQUE
17 NOVEMBRE 2025



RUE PICTET-DE-BOCK



RÉUNION D'INFORMATION PUBLIQUE
17 NOVEMBRE 2025



RUE DE CAROUGE / PLACE DES AUGUSTINS



RÉUNION D'INFORMATION PUBLIQUE
17 NOVEMBRE 2025



PROJET DE RÉAMÉNAGEMENT : UNE RÉELLE PLUS-VALUE

Les travaux nécessaires sont l'occasion
de refaire la rue de Carouge en mieux!

- améliorer le cadre de vie
- augmenter l'attractivité des commerces
- adapter la ville au réchauffement climatique
- diminuer les îlots de chaleur
- augmenter les surfaces perméables et végétalisées
- favoriser la mobilité active et les transports publics
- réduire les émissions sonores, améliorer la qualité de l'air et diminuer la pollution lumineuse



PARTIE II

Planning des travaux



SUITE DES TRAVAUX DE SOUS-SOL

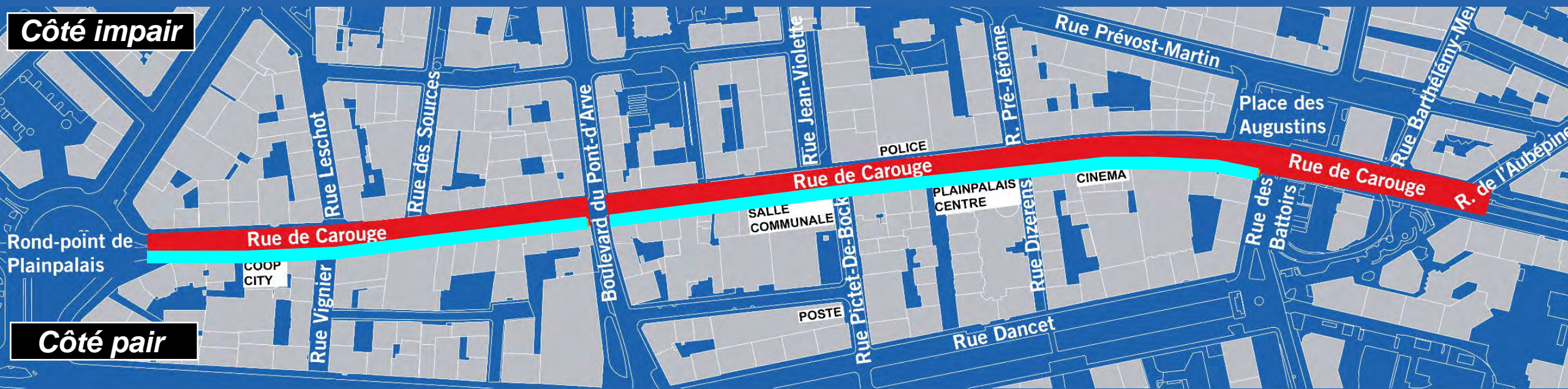
Jusqu'au 5 décembre 2025



Reconstruction du site du tram (jusqu'à Aubépine)



Fin de la construction des réseaux sous le trottoir du côté PAIR



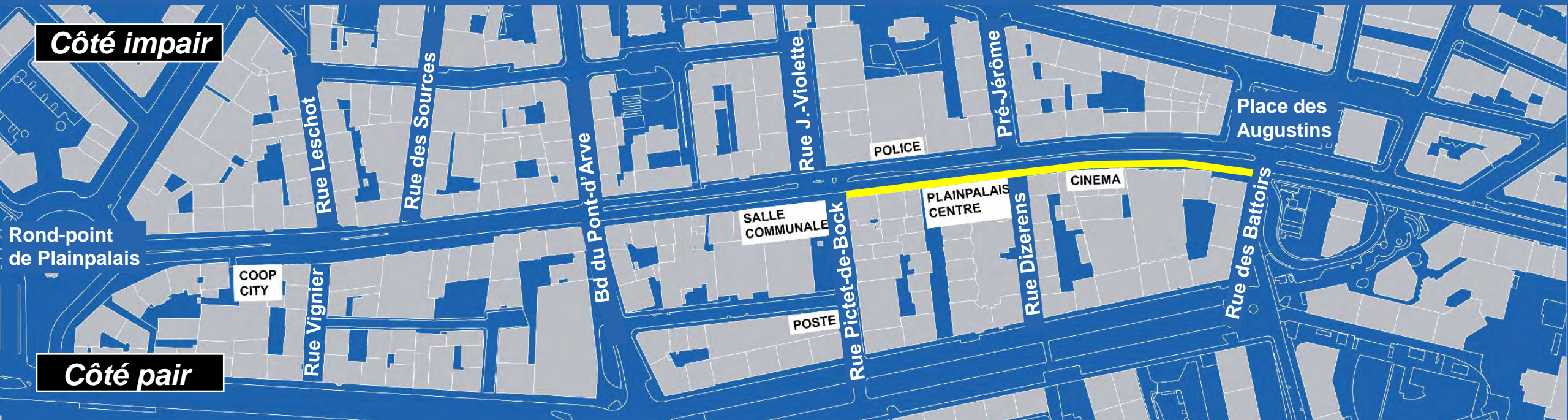
SUITE DES TRAVAUX DU SITE DE TRAM

Dès le 6 décembre 2025 et jusqu'au 19 décembre 2025

Fin des travaux de réseaux

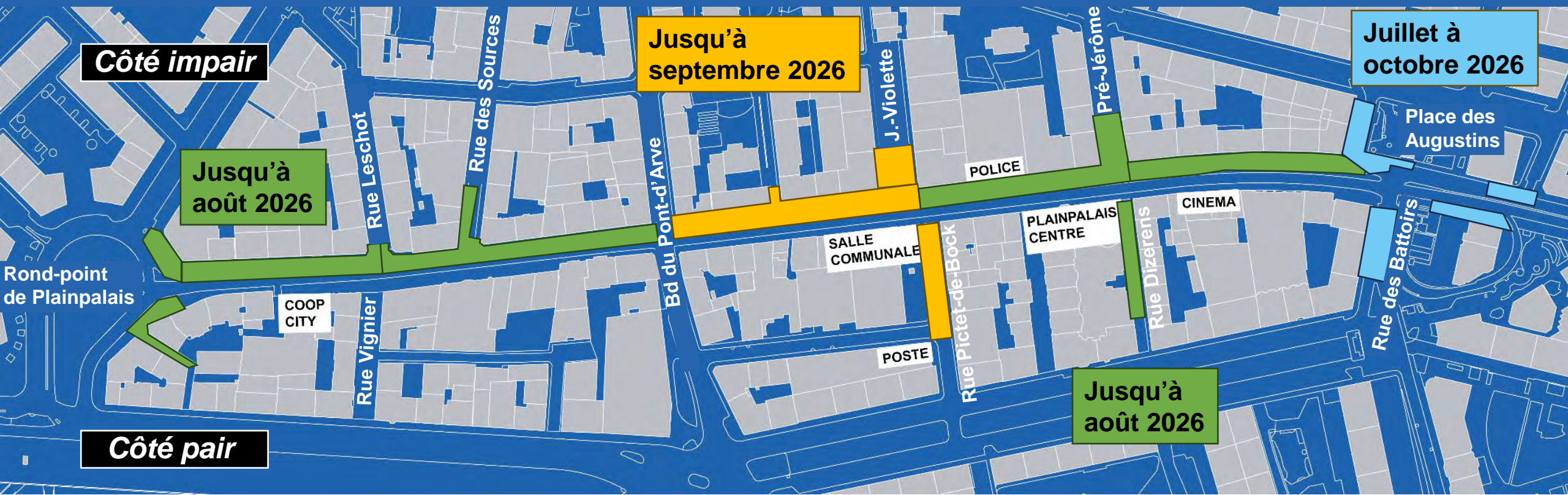
Remise en état et nettoyage

Interruption du chantier du 19 décembre 2025 au 4 janvier 2026



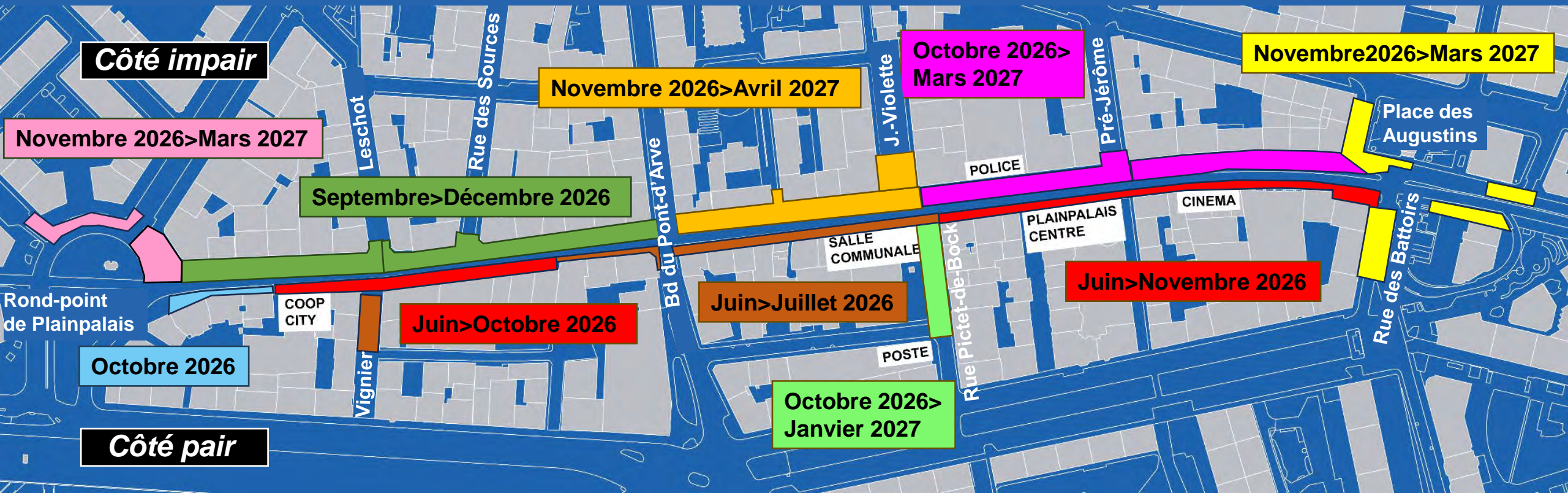
SUITE DES TRAVAUX DE SOUS-SOL

Dès le 5 janvier 2026



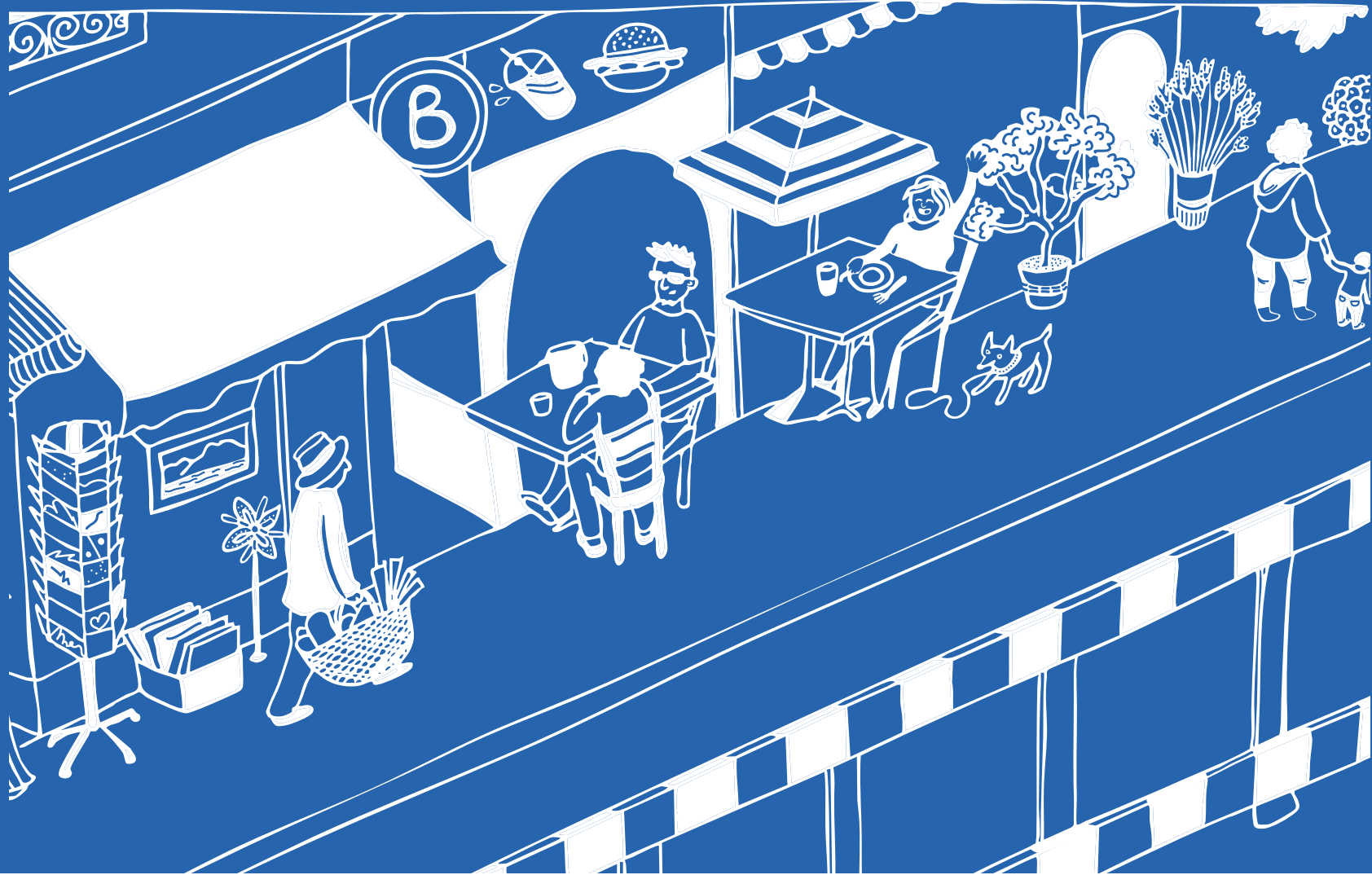
AMÉNAGEMENTS DE SURFACE

Dès mai 2026 jusqu'à juin 2027



PARTIE III

Soutien aux commerçants



AIDE FINANCIERE IMMEDIATE DU 28 JUIN AU 5 DECEMBRE 2025

Le dispositif est volontairement simple et rapide à mettre en œuvre - instauré à titre exceptionnel, en raison du caractère particulièrement impactant des travaux

Un crédit de 3'300'000 francs a été voté sur le siège et à l'unanimité par le Conseil municipal le 30 septembre

Les 3 maîtres d'ouvrages (Ville de Genève, TPG et SIG) se sont répartis la prise en charge des indemnités

Principes généraux des indemnisations :

- **Périmètre:** les commerces situés sur l'emprise du chantier de la rue de Carouge et de certaines rues adjacentes,
- **Conditions d'éligibilité:** activité ouverte au public en rez-de-chaussée, bail commercial ou propriété couvrant tout ou partie de la période indemnisée, inscription au registre du commerce ou justificatif équivalent.
- **Modalités:** l'indemnité est forfaitaire et fixée à 70 % du loyer annuel net
- **Période:** 28 juin 2025 au 05 décembre 2025 inclus (période d'interruption du tram).

Les premiers commerces ont été indemnisés – objectif de traitement de toutes les demandes cette année.



AIDE FINANCIERE A L'ESSAI DU 1 DECEMBRE 2025 AU 30 JUIN 2026

Un protocole d'accord a été signé le 3 octobre 2025 par le DSM, la Ville, SIG et TPG pour appliquer, à titre d'essai, la méthode éprouvée et simplifiée utilisée par l'Office cantonal du génie civil.

La procédure d'indemnisation se fait à l'amiable afin de permettre la réalisation des travaux dans un contexte plus consensuel.

Un nouveau crédit devra être présenté au Conseil municipal.

Principes généraux des indemnisations:

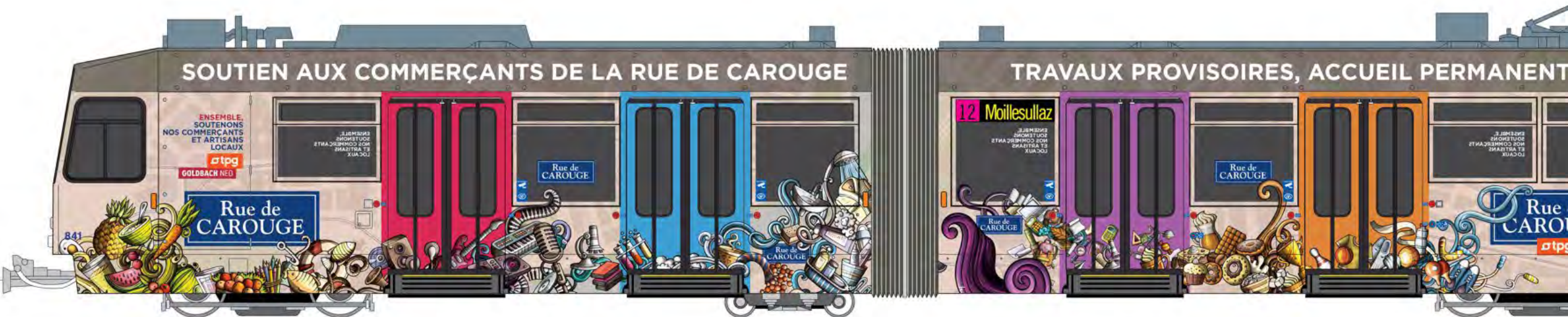
- **Périmètre:** plus de logique de périmètre - indemnités versées aux commerces subissant des nuisances de longue durée avec entrave de leurs accès ou de leur visibilité.
- **Conditions d'éligibilité:** activité ouverte au public en rez-de-chaussée, bail commercial ou propriété couvrant tout ou partie de la période indemnisée, inscription au registre du commerce ou justificatif équivalent.
- **Modalités:** calcul de l'indemnité = perte de chiffre d'affaire constatée * taux moyen de marge brute des 2 années précédant le chantier.
- **Période:** 1^{er} décembre 2025 au 30 juin 2026.

Les commerçants seront informés prochainement des démarches à entreprendre.



COMMUNICATION SUR SITE

Tram «Rue de Carouge» par TPG et Goldbach Neo



PARTIE IV

Information au public



INFORMATION RÉGULIÈRE DEPUIS LE DÉBUT DES TRAVAUX

Lettres d'information aux riverains

- Envois postaux et par e-mail
- Distribution dans les commerces
- Affichage sur les portes des allées

Site internet de la Ville de Genève

- Pages dédiées, mise à jour régulière

Communiqués aux médias

- Lors des étapes importantes de chantier

Réunions d'information publique

- 13 janvier et 17 novembre 2025



COMMUNICATION SUR SITE

Panneaux d'information et d'orientation



COMMUNICATION SUR SITE

Bandoles sur les barrières du chantier



COMMUNICATION SUR SITE

Panneaux de guidage



OÙ S'INFORMER?

Site internet Ville de Genève

www.geneve.ch/rue-carouge

Réaménagement de la rue de Carouge

Un ambitieux chantier de végétalisation et de piétonisation est en cours sur la rue de Carouge à Genève. Le trafic motorisé a été supprimé pour faire place à de nouveaux arbres et végétaux, aux transports publics, aux cycles ainsi qu'aux piétonnes et piétons.



GROS PLAN SUR

Le chantier de la rue de Carouge

Découvrez les travaux en cours et les différentes étapes du chantier

Chantier de réaménagement de la rue de Carouge

RUE DE CAROUGE

[La future rue de Carouge](#)

[Végétalisation](#)

[Mobilité](#)

Chantier

[FAQ](#)

PARTAGER CE CONTENU



Lors du réaménagement de la rue de Carouge, d'importants travaux sont réalisés en surface et en sous-sol, entre le rond-point de Plainpalais et la place des Augustins.

Les travaux consistent à :

- refaire les réseaux souterrains de la rue de Carouge;
- rénover le site du tram;
- réaménager la surface.

Durée totale des travaux: **environ 24 mois.**

Calendrier des travaux: de mars 2025 à août 2027

Les travaux sur la rue de Carouge se déroulent plusieurs étapes:

Informations mises à jour
au fil de l'avancement du chantier

OÙ S'INFORMER?

Permanence d'information

Place de Saint-François
Tous les mercredis de 9h à 13h



OÙ S'INFORMER?

Contacts et informations

TRAVAUX

rue-carouge@geneve.ch

Ville de Genève, Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité (AGCM), tél. 022 418 21 00

DEMANDES D'INDEMNISATIONS

entreprises.dfel@geneve.ch

TRANSPORTS PUBLICS GENEVOIS (TPG)

<https://www.tpg.ch/fr/evenements-et-chantiers-exceptionnels>

SERVICES INDUSTRIELS DE GENÈVE (SIG)

www.sig-ge.ch



PARTIE V

Questions du public

Contact pour toute question individuelle
ou spécifique:
rue-carouge@geneve.ch



**MERCI DE VOTRE PRÉSENCE
ET DE VOTRE PARTICIPATION !**

**Verrée offerte par la Ville de Genève
pour poursuivre les discussions de
manière conviviale**

